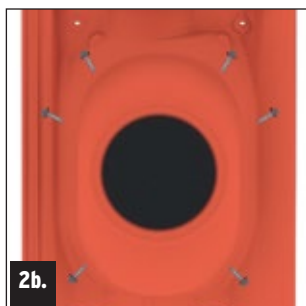
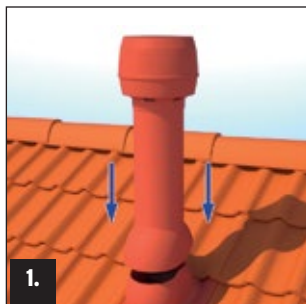



FIN

1. Aseta huippuimuri läpivientilevyyn. Sivusuoruus säätyy automaattisesti, säädä huippuimurin pystysuoruus vesivaa'an avulla. Mikäli kattokulma on jyrkkä, tee tarvittavat muokkaukset seuraavan sivun taulukon mukaisesti.

2a. Kiinnitä huippuimuri läpivientilevyyn tuotteen mukana tulevilla ruuveilla (4,2 x 28 mm, 6 kpl) ja lisää huippuimurin ja läpivientilevyyn liitoskohtaan tiivistemassaa (3M 550 FC, Sikaflex 11FC tai vastaava).

2b. Ruuvien kiinnityspaikat.

3. Kiinnitä huippuimuri IV-kanavaan poraruuveilla tai niiteillä ja viemäriputkeen tai radonin tuuletusputkeen ruuveilla. Huippuimurin kiinnityksessä on huomioitava, että huippuimuriin kohdistuva rasitus ohjataan kattorakenteeseen ja kanavistoon. Eristä kanava tai putki ylös kuvun juureen asti.

Huippuimurin asennuksen yhteydessä on huomioitava, että huoltotoimenpiteet voidaan tehdä turvallisesti

ENG

1. Place the roof fan on the pass-through plate. The lateral alignment is adjusted automatically. Adjust the vertical alignment with a spirit level. If the roof angle is steep, make the necessary changes according to the table on the next page.

2a. Affix the roof fan to the pass-through plate with the supplied screws (4,2 x 28 mm, 6 pcs) and apply sealing compound (3M 550 FC, Sikaflex 11FC or similar) to the connection between the roof fan and the pass-through plate.

2b. Fastening locations for the screws.

3. Fasten the roof fan to a ventilation duct with drill screws or rivets. Connections to sewer pipes or radon ventilation pipes are to be made with screws. When fastening the roof fan, ensure that the stress placed on the device is directed to the roof structure or piping. Insulate the duct or pipe up to the base of the hood.

It must be ensured in the installation of the roof fan that maintenance measures can be carried out safely.

SWE

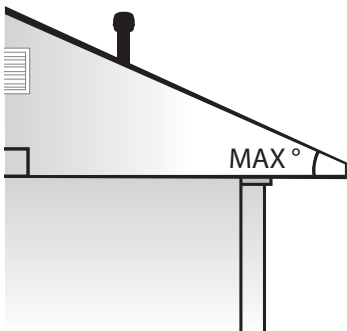
1. Placera anordningen i genomföringsskivan. Rakheten i sidled justeras automatiskt, justera anordningens vertikala rakhet med hjälp av vattenpass. Gör de nödvändiga justeringarna enligt tabellen på följande sida om takvinkeln är brant.

2a. Fäst anordningen i genomföringsskivan med skruvarna (4,2 x 28 mm, 6 st.) som medföljer och tillsätt tätningsmassa (3M 550 FC, Sikaflex 11FC eller motsvarande) i sammanfogningen mellan anordningen och genomföringsskivan.

2b. Fästpunkter för skruvarna.

3. Fäst anordningen i ventilationskanalen med borrar-skrivar eller nitar och i avlopps-röret eller luftnings-röret för radon med skruvar. Vid fästandet av anordningen ska du beakta att belastningen på anordningen leds till takkonstruktionen och kanalsystemet. Isolera kanalen eller röret ända upp till kupans nedre kant.

När takfläkten installeras ska man tänka på att det ska gå att utföra service på ett säkert sätt.



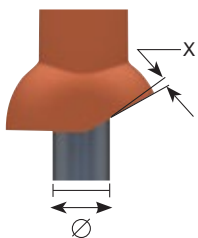
- MX-läpivientisarja tiilikatolle
- MX-pass-through set for tile roof
- MX-genomföringssats för betongpan-netak

- MX-läpivientisarja peltikatolle
- MX-pass-through set for steel roof
- MX-genomföringssats för plåttak

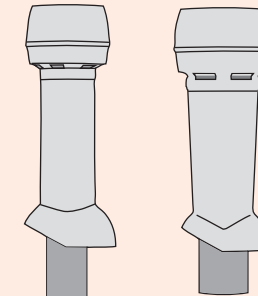
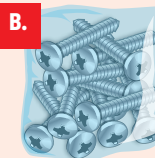
- MX-läpivientisarja muotopeltikatolle
- MX-pass-through set for profiled steel roof
- MX-genomföringssats för profilerat plåttak

- MX-läpivientisarja konesaumakatolle
- MX-pass-through set for standing seam roof
- MX-genomföringssats för falsad plåttak

- MX-läpivienti huopakatolle
- MX-pass-through for felt roof
- MX-genomföring för papptak



Ø	X	MAX°				
110	0 mm	36°	37°	37°	31°	31°
	15 mm	43°	44°	44°	38°	38°
125	0 mm	36°	37°	37°	31°	31°
	15 mm	40°	41°	41°	39°	39°
160	0 mm	33°	36°	36°	34°	34°
	15 mm				35°	35°
Ø	Y	MAX°				
160	15 mm		38°	38°	38°	38°

A.

B.

C.

FIN
Pakkauksen sisältö

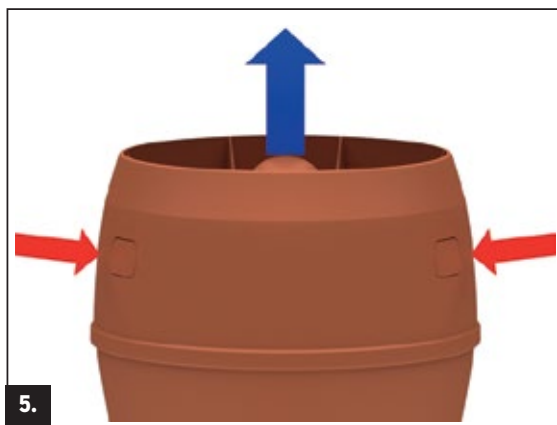
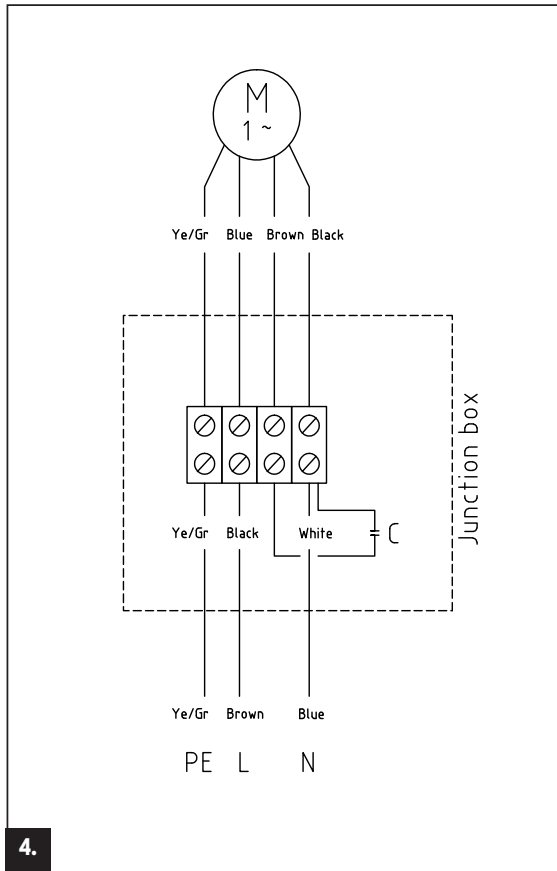
- A. Tuote
- B. Asennusruuvisarja
- C. Asennusohje

SWE
Förpackningens innehåll

- A. Produkt
- B. Fästskruvar
- C. Monteringsanvisning

ENG
Contents

- A. Product
- B. Fastening screws
- C. Installation instructions



FIN SÄHKÖASENNUS

MX-huippuimurin sähköasennuksen saa tehdä vain siihen valtuutettu asentaja. Huippuimurin pitää olla erotettavissa sähköverkosta (SFS 6000-5-53; 537.3.2.1). Tämän vuoksi huippuimurin syöttöön on asennettava erillinen pääkytkin.

KytKentä suoritetaan oheisen kytkentäkuvan (kuva 4) mukaisesti. Huippuimurin ja sähkönsyötön kytkennässä käytetään liitäntärasiaa. Sähköasennuksen yhteydessä tuotteen sähkölaatikkoa ei tarvitse avata.

Ennen käyttöönottoa varmista, että kytkennät on tehty loppuun saakka voimassa olevia sähköturvallisuusmääräyksiä noudattaen.

KÄYTTÖ

Huippuimurin tehoa ja pyörimisnopeutta voidaan säätää syöttöjännitettä muuttamalla. Tämä onnistuu esimerkiksi tyristorilla tai porrasmuuntajalla.

Jäätymisen estämiseksi suosittelemme huippu- ja radonimureiden jatkuvaa käyttöä ainakin pienellä teholla. Pyörimisnopeutta voidaan säätää jännitettä muuttamalla tyristorilla tai porrasmuuntajalla. Mikäli liesituulettimen käytön yhteydessä huippuimuria ei voida ohjata jatkuvaan käyttöön pienellä teholla, suositellaan pakkasolosuhteissa huippuimurin jälkikäyttöä 2–4 tuntia ruoanvalmistuksen jälkeen. Jälkikäyttö kuivattaa kanaviston ja moottoriosan, ehkäisee kosteuden jäätymistä sekä vähentää kanavaan kondensoituneen vesihöyryn valumista takaisin liedelle.

HUOLTO

Ennen huoltotoimenpiteitä puhaltimen sähkönsyöttö on katkaistava pääkytkimestä. Hatun yläosassa oleva kytkinliitos toimii varmistavana huoltokytkimenä katkaisten puhaltimen sähkönsyötön automaattisesti, kun hattu irrotetaan. Ha-tun irrottaminen onnistuu ilman työkaluja (kts. kuva 5). Tuotteen käsittelyä tulee välttää alle -10 °C lämpötilassa muoviosien rikkoutumisvaaran vuoksi.

Huippuimurin siipipyörä vaatii säännöllisin väliajoin puhdistuksen. Suosittelemme, että puhdistus tehdään vähintään kerran vuodessa, mutta kuitenkin tarpeen vaatiessa. Siipipyörän laakerit ovat kestovoideltuja ja huoltovapaita. Mikäli siipipyörä on vahingoittunut, tulee koko puhallin vaihtaa.

Vaurioituneet ja toimintaa haittaavat osat saa korvata vain alkuperäisellä varaosalla. Sähköosien vaihtaminen vaatii sähkölaatikon avaamisen (4 ruuvia), jonka saa tehdä vain siihen valtuutettu henkilö.

Vikatilanteissa katkaise sähkönsyöttö laitteen pääkytkimestä.

Vikatilanteiden toimenpiteitä ja tarkastettavia seikkoja:

Puhallin ei pyöri

1. Nopeudensäädin ei ole päällä
2. Puhallin on jumiutunut (jäätynyt, likainen, ...)
3. Puhallin on väärin kytketty
4. Puhallin tai muu sähköosa on vahingoittunut tai rikkoutunut (huollon saa suorittaa vain valtuutettu asentaja)

Puhallin meluaa

1. Puhallin on likainen tai jäätynyt ollen epätasapainossa
2. Puhallin on muuten epätasapainossa
3. Puhaltimen laakerit ovat vaurioituneet
4. Järjestelmässä on sinne kuulumattomia esineitä

ENG

ELECTRICAL INSTALLATION

Only an authorised electrical person is permitted to conduct the electrical installation for the MX roof fan. Disconnecting the roof fan from the power network must be possible. Due to this, a separate main switch must be installed for the roof fan input.

The connection is made according to the enclosed circuit diagram (Figure 4). A junction box is used in the connection of the roof fan and the power input. Opening the distribution box is not required to conduct the electrical installation.

Before beginning use, ensure that all connections have been completed in accordance with the electrical safety regulations valid at the time.

USE

Adjusting the power and rotation speed of the roof fan can be done by adjusting the supply voltage. A thyristor, a step transformer or similar can be used for this purpose.

To prevent freezing, we recommend keeping the roof fan on at all times, at least on minimum speed. The rotational speed can be adjusted by changing the voltage using a thyristor or a step-down transformer. If, when using a cooker hood, the roof fan cannot be controlled for continuous low-speed operation, post-operation of the roof fan for 2–4 hours after cooking is recommended in freezing conditions. Post-operation dries the duct system and the motor unit, prevents moisture from freezing, and reduces the flow of condensed water vapor in the duct back onto the cooker.

MAINTENANCE

Before completing any maintenance tasks, the power input for the roof fan must be switched off from the distribution box. The connection on the top part of the cowl serves as the maintenance switch that ensures that the power supply into the fan is switched off from the electrical main box. It is possible to remove the cowl without tools (see Figure 5). It is recommended that the product is not handled in temperatures under -10 °C due to the risk of damage to the plastic components.

The blade wheel of the roof fan requires regular cleaning. We recommend that it should be cleaned at least once a year, but always as and when needed. The bearings of the wheel are permanently lubricated and maintenance free. In the case of damage to the blade wheel, the entire roof fan must be replaced.

Parts that are damaged or prevent proper working must only be replaced with original replacement parts. Opening the distribution box (4 screws) is required for replacing any electrical parts, and this can only be performed by an authorised professional.

Should a fault occur, the power input must be switched off from the main switch of the device.

Instructions for fault situations and things to check:

The fan does not rotate

1. The speed control is switched off.
2. The fan is blocked (frozen, soiled, etc.)
3. The fan is incorrectly connected.
4. The fan or an electrical component is damaged or broken (maintenance must be performed by an authorised professional)

The fan keeps noise

1. The fan is imbalanced due to being soiled or frozen.
2. The fan is imbalanced due to another reason.
3. The bearings in the fan are damaged.
4. There are foreign objects in the system.

ELINSTALLATION

Elinstallation för MX-takfläkt får endast utföras av behörig elektriker. Takfläkten ska kunna skiljas från elnätet. Av denna orsak ska en separat huvudbrytare installeras på strömförsörjningen till takfläkten.

Kopplingen utförs enligt kopplingsschemat (figur 4). För anslutning av takfläkten och strömförsörjningen används kopplingsdosa. Produktens elbox behöver inte öppnas i samband med elinstallatio-nen.

Försäkra dig innan ibruktagande om att anslutningarna i sin helhet har utförts i enlighet med gällande elsäkerhetsbestämmelser.

ANVÄNDNING

Takfläktens effekt och varvtal kan regleras genom att ändra matnings-spänningen. Detta kan göras exempelvis med tyristor eller variabel transformator.

För att förhindra frysning rekommenderar vi kontinuerlig drift av takfläktar och radonfläktar, åtminstone på låg effekt. Varvtalet kan justeras genom att ändra spänningen med hjälp av en tyristor eller en stegtransformator. Om takfläkten i samband med användning av köksfläkten inte kan styras till kontinuerlig drift på låg effekt, rekommenderas efterdrift av takfläkten i 2–4 timmar efter matlagning vid frostförhållanden. Efterdriften torkar kanalsystemet och motordelen, förhindrar att fukt fryser samt minskar risken för att kondenserad vattenånga i kanalen rinner tillbaka mot spisen.

SERVICE

Innan serviceåtgärder vidtas ska takfläktens strömförsörjning brytas från huvudströmbrytaren. Kontakten i huvens övre del fungerar som en extra säkerhetsbrytare vid service och bryter strömförsörjningen till fläkten automatiskt när huven lossas. Huven kan lossas utan verktyg (se figur 5). Man bör undvika att hantera produkten vid temperaturer under -10 gr. C på grund av risk för skador i plastdelarna.

Takfläktens fläkthjul behöver rengöras med regelbundna intervall. Vi rekommenderar att rengöring utförs minst en gång per år, dock alltid vid behov. Fläkthjulets lager är permanentsmorda och underhållsfria. Om fläkthjulet har skadats måste hela fläkten bytas ut.

Skadade delar och delar som stör funktionen får endast ersättas med originalreservdelar. Byte av elektriska delar kräver att elboxen öppnas (4 skruvar), detta får bara utföras av behörig person.

Bryt strömförsörjningen med apparatens huvudbrytare i felsituationer.

Felsökningsschema:

Fläkten roterar inte

1. Varvtalsregleringen är inte inkopplad
2. Fläkten har fastnat (is, smuts....)
3. Fläkten är felkopplad
4. Fläkten eller annan elektrisk del är skadad eller sönder (service får endast utföras av behörig installatör)

Missljud från fläkten

1. Fläkten är i obalans på grund av smuts eller is
2. Fläkten är i obalans av annan orsak
3. Fläktens lager är skadade
4. Det finns föremål i systemet som inte hör dit